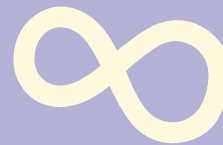
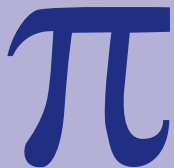


Un vistazo a las escuelas secundarias

Una guía para acompañar el Directorio de las
escuelas secundarias públicas de la Ciudad de Nueva York

2009-2010



4

6



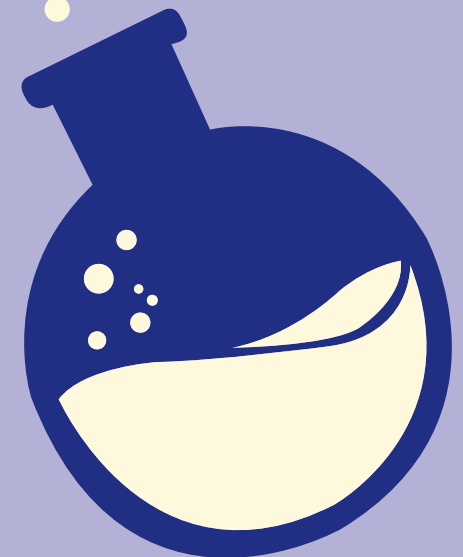
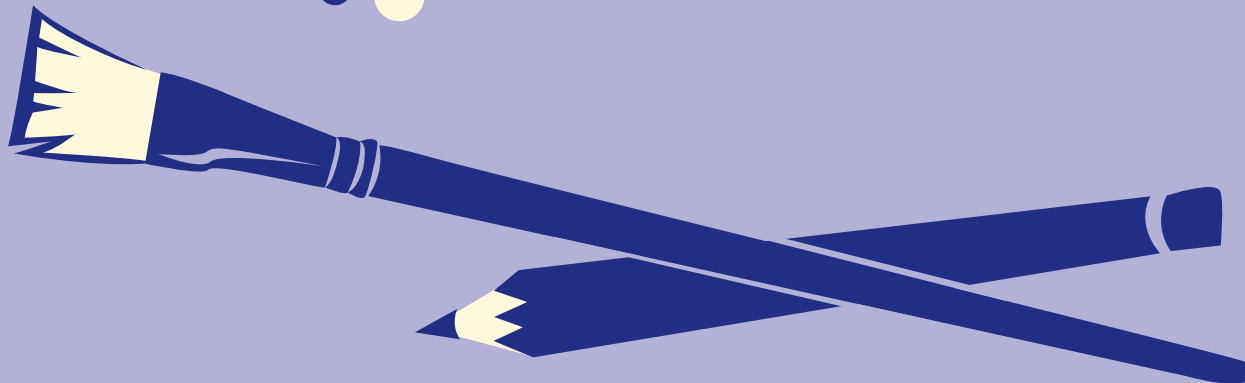
1

2

3



8^a



Fechas importantes para el proceso de admisión a las escuelas secundarias en el año lectivo 2009-2010

Sábado 10/03/09 Domingo 10/04/09	Feria de escuelas secundarias de toda la ciudad
Sábado 10/24/09 Domingo 10/25/09	Ferias municipales de escuelas secundarias
Sábado 11/07/09 Domingo 11/08/09	Examen de ingreso a las escuelas secundarias especializadas <ul style="list-style-type: none">• Estudiantes que actualmente cursan 8.º grado
Sábado 11/14/09	Examen de ingreso a las escuelas secundarias especializadas <ul style="list-style-type: none">• Estudiantes que actualmente cursan 9.º grado• Estudiantes de 8.º y 9.º grados con necesidades especiales, ajustes y tiempo prolongado en conformidad con las adaptaciones del plan 504
Domingo 11/22/09	Examen de ingreso a las escuelas secundarias especializadas <ul style="list-style-type: none">• Estudiantes de 9.º grado que celebran el descanso sabático• Estudiantes de 8.º y 9.º grados que tienen necesidades especiales y celebran el descanso sabático, ajustes y tiempo prolongado en conformidad con las adaptaciones del plan 504
Domingo 11/22/09	Examen de recuperación <ul style="list-style-type: none">• Únicamente con permiso especial
Viernes 12/04/09	Plazo para entregar a los consejeros vocacionales las solicitudes de ingreso a la escuela secundaria

www.nyc.gov/schools/ChoicesEnrollment/High/Publications

Diseño de la portada, por Christina Lu
de la escuela Fiorello H. LaGuardia High School of Music & Art and Performing Arts

Un vistazo a las escuelas secundarias:

Una guía para acompañar el Directorio de las
escuelas secundarias públicas de la Ciudad de Nueva York
2009-2010



**Department of
Education**

Joel I. Klein
Chancellor

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (NYCDOE, por sus siglas en inglés) se adhiere a una política de NO discriminar por razones de raza, color, credo, religión, nacionalidad, edad, discapacidad, estado civil, orientación sexual o sexo en sus programas educativos, actividades y políticas de empleo; y de mantener un ambiente libre de acoso sexual conforme a la ley. Las consultas referidas al cumplimiento de las leyes pertinentes pueden remitirse al Director de la Oficina de Igualdad de Oportunidades: Office of Equal Opportunity, 65 Court Street, Room 923, Brooklyn, New York 11201. Teléfono: (718) 935-3320..

Un vistazo a las escuelas secundarias está diseñado para ayudarlo a identificar rápidamente las escuelas secundarias a las que su hijo le gustaría ingresar. Lo que sigue es una tabla completa, organizada por municipio, enumerando cada escuela secundaria y sus cinco características más importantes:

- 1) **Nombre del programa** – Todos los programas que ofrecen las escuelas tienen un nombre diferente, que debe incluir en su solicitud de ingreso a la escuela secundaria.
- 2) **Código del programa** – Cada programa tiene un código diferente de 4 dígitos que también debe incluir en su solicitud de ingreso a la escuela secundaria.
- 3) **Área de interés** – Cada programa tiene un área de interés específica seleccionado de la lista que figura a continuación. En esta publicación cada área de interés se asigna en una columna vertical por separado, lo que permitirá que usted identifique de inmediato los programas que comparten un área de interés en particular. Las áreas de interés incluyen:

Veterinaria

Arquitectura

Negocios

Comunicaciones

Informática y tecnología

Cosmetología

Artes culinarias

Ingeniería

Ciencias del medio ambiente

Cine y video

Profesiones médicas

Hotelería, viajes y turismo

Humanidades y estudios interdisciplinarios

Cuerpo de entrenamiento para oficiales de la reserva juvenil (JROTC)

Derecho y gobierno

Artes interpretativas y escénicas

Artes interpretativas y escénicas o arte visual y diseño artístico

Ciencias y matemática

Docencia

Arte visual y diseño artístico

Zonal

- 4) **Método de selección** – Cada programa tendrá su propio método de selección (enumerado en la columna del área de interés del programa). Los métodos de selección se describen a continuación:

A Audición – Programas que exigen que usted demuestre dominio de un área específica de las artes interpretativas y escénicas. Los requisitos de la audición, fechas y horas de los programas específicos están listados en el Directorio de escuelas secundarias.

E Opción educativa (Ed. Opt.) – El cincuenta por ciento (50%) de los estudiantes es clasificado para los programas por el personal de la escuela y el otro cincuenta por ciento (50%) es seleccionado al azar por un computador. Ambos grupos son escogidos de acuerdo con la siguiente distribución de los puntajes en lectura de los exámenes estandarizados del año anterior:

- 16% del rango de lectura alto*
- 68% del rango de lectura promedio
- 16% del rango de lectura bajo

* Los estudiantes que en este examen obtienen un puntaje que los clasifica dentro del **2% máximo** e incluyen en primer lugar un programa de opción educativa en su solicitud tienen garantizada una asignación a ese programa.

L Parcialmente no selectivo – Programas que seleccionan estudiantes al azar por medio de una computadora. Se les da prioridad a los estudiantes que, conjuntamente con sus padres, demuestren interés en una escuela asistiendo a la sesión informativa o a las jornadas de puertas abiertas del establecimiento educativo.

S Selectivo – Programas en los cuales el personal de la escuela clasifica a los estudiantes de acuerdo al expediente académico final del año anterior, a los puntajes en los exámenes estandarizados, la asistencia a clases y la puntualidad. Le recomendamos que revise los criterios de elección para cada programa selectivo (enumerados en el Directorio de escuelas secundarias) para que determine si desea presentar la solicitud.

T Examen – Programas que requieren que el estudiante deba rendir el examen de ingreso a las escuelas secundarias especializadas (SHSAT, por sus siglas en inglés).

U No selectivo – Programas para los que los estudiantes son seleccionados al azar por medio de una computadora.

Z Zonal – Programas que les dan prioridad a los estudiantes que viven en el área zonal geográfica de la escuela secundaria.

8 Estudiantes continuos de 8.º grado – Programas abiertos sólo para los estudiantes de 8.º grado que desean continuar en la escuela secundaria y están inscriptos actualmente en una escuela con grados tanto de intermedia como de secundaria.

5) Página del Directorio – Cada escuela tiene su propia página en el *Directorio de escuelas secundarias públicas de la Ciudad de Nueva York 2009-2010*. Para obtener mayor información acerca de los programas enumerados en esta publicación, incluyendo las síntesis detalladas de sus cursos, las actividades extracurriculares y los equipos de deportes de la liga PSAL, consulte la página de esa escuela en el Directorio.

Además de la información provista en el Directorio, si usted está interesado en obtener más información sobre el desempeño de una escuela, visite la página web del Departamento de Educación en www.nyc.gov/schools e ingrese el nombre de la escuela. Cuando aparezca la lista de escuelas, haga clic en la escuela que le interesa. Cuando aparezca la página de esa escuela, haga clic en “*Statistics*” (Estadísticas) de la columna del lado izquierdo. Esto le dará acceso a una gran cantidad de datos estadísticos de la escuela, incluyendo el informe de la encuesta sobre el entorno de aprendizaje, el informe de la revisión de calidad, el informe de progreso y el informe anual de la escuela.

Oficinas Municipales de Inscripción

Además de su consejero vocacional, podrá comunicarse con las siguientes Oficinas Municipales de Inscripción con preguntas relacionadas con inscripciones:

Municipio	Oficina de Inscripción	Distritos que atiende
Bronx	1 Fordham Plaza, 7 th Floor Bronx, NY 10458 Teléfono: 718-741-8495	7, 9, 10
Bronx	1230 Zerega Avenue Bronx, NY 10462 Teléfono: 718-828-2975	8, 11, 12
Brooklyn	1780 Ocean Avenue Brooklyn, NY 11230 Teléfono: 718-758-7687	17, 18, 22
Brooklyn	415 89th Street Brooklyn, NY 11209 Teléfono: 718-759-4914	20, 21
Brooklyn	29 Fort Greene Place Brooklyn, NY 11217 Teléfono: 646-285-8152	13, 14, 15, 16
Brooklyn	1665 St. Mark's Avenue Brooklyn, NY 11233 Teléfono: 718-240-3600	19, 23, 32

Municipio	Oficina de Inscripción	Distritos que atiende
Manhattan	333 Seventh Avenue, 12 th Floor New York, NY 10001 Teléfono: 212-356-3700	1, 2, 4
Manhattan	388 West 125th Street, 7 th Floor New York, NY 10027 Teléfono: 212-342-8300	3, 5, 6
Queens	28-11 Queens Plaza North Long Island City, NY 11101 Teléfono: 718-391-8386	24, 30
Queens	30-48 Linden Place Flushing, NY 11354 Teléfono: 718-281-3791	25, 26
Queens	82-01 Rockaway Boulevard Ozone Park, NY 11416 Teléfono: 718-348-2929	27
Queens	90-27 Sutphin Boulevard Jamaica, NY 11435 Teléfono: 718-557-2774	28, 29
Staten Island	715 Ocean Terrace, Building A Staten Island, NY 10301 Teléfono: 718-420-5629	31

Oficina de Inscripción Estudiantil
www.nyc.gov/schools/ChoicesEnrollment

El formato de grilla de *Un vistazo a las escuelas secundarias* le permite a usted buscar programas de escuelas secundarias por áreas de interés. También le permite identificar fácilmente el método de selección de cualquier programa. Por favor consulte la siguiente traducción de los encabezamientos de la grilla cuando use la publicación en inglés para encontrar la escuela secundaria a la cual usted le interesa solicitar ingreso.

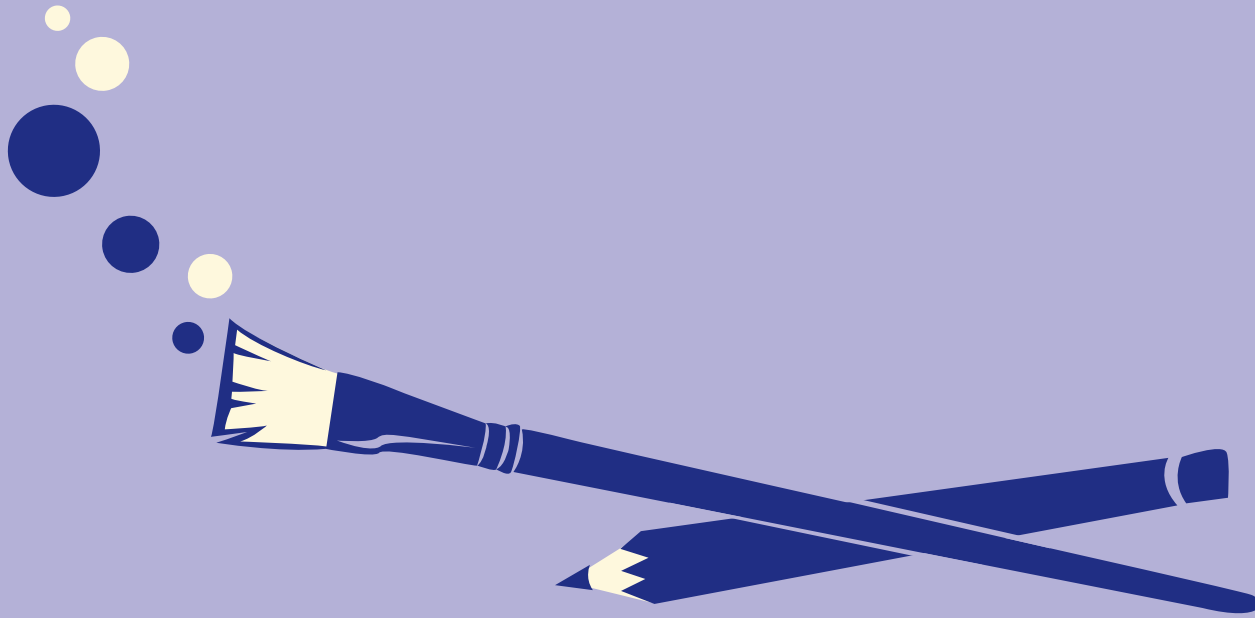
Hay dos grillas en cada página de *Un vistazo a las escuelas secundarias*: una pequeña que está en la parte superior y una grande (la grilla principal) situada debajo.

I. La primera grilla (situada en la parte superior de cada página) es una clave que indica lo que representa cada letra de la grilla principal.

Código	Método de selección	Código	Método de selección	Código	Método de selección	Código	Método de selección
A	Audición	L	Parcialmente no selectivo	T	Examen de ingreso a las escuelas secundarias especializadas	8	Sólo para los estudiantes de 8.º grado que continúen sus estudios en esta escuela
E	Opción educativa	S	Selectivo	U	No selectivo		

II. La segunda grilla (la principal) le da a usted la información básica para encontrar programas en el Directorio de escuelas secundarias e indica el área de interés de cada programa. La información que sigue está en formato bilingüe para ayudarle a identificar más fácilmente los programas específicos.

Páginas del directorio Directory Pages	Nombre de la escuela School Name	Código del programa Program Code	Nombre del programa Program Title	Veterinaria Animal Science	Arquitectura Architecture	Negocios Business	Comunicaciones Communications	Informática y tecnología Computer Science & Technology	Cosmetología Cosmetology	Artes culinarias Culinary Arts	Ingeniería Engineering	Ciencias del medio ambiente Environmental Science	Cine y video Film/Video	Profesiones médicas Health Professions	Hotelería, viajes y turismo Hospitality, Travel & Tourism	Humanidades y estudios interdisciplinarios Humanities & Interdisciplinary	Cuerpo de entrenamiento juvenil para oficiales de la reserva (JROTC) JROTC	Derecho y gobierno Law & Government	Artes interpretativas y escénicas Performing Arts	Artes interpretativas y escénicas o arte visual y diseño artístico Performing Arts /Visual Art & Design	Ciencias y matemática Science & Math	Docencia Teaching	Arte visual y diseño artístico	Zonal Zoned
---	-------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------	------------------------------	-------------------	-------------------------------	---	--------------------------	--------------------------------	------------------------	--	----------------------------	---	--	---	--	--	--	---	---	-------------------	--------------------------------	-------------



Diseño de la portada, por Christina Lu
de la escuela Fiorello H. LaGuardia High School of Music & Art and Performing Arts

----- T&I-11679 (Spanish)